

EUROPA-PARLAMENTET

2004



2009

Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender

4.4.2007

PE 386.720v01-00

ÆNDRINGSFORSLAG 14-76

Udkast til betænkning

(PE 384.540v01-00)

Mario Mantovani

Etablering af den europæiske referenceramme for kvalifikationer (EQF) for livslang læring

Forslag til henstilling (KOM(2006)0479 – C6-0294/2006 – 2006/0163(COD))

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

Ændringsforslag af Sepp Kusstatscher

Ændringsforslag 14
Betragtning 1

(1) Udviklingen af borgernes viden, færdigheder og kompetencer er af afgørende betydning for Fællesskabets konkurrenceevne og sociale samhørighed. Man bør derfor på nationalt niveau og fællesskabsniveau fremme og forbedre deltagelsen i livslang læring og anvendelsen af kvalifikationer.

(1) Borgernes erhvervelse, bevarelse og udvikling af kvalifikationer er et afgørende grundlag for Fællesskabets sociale samhørighed, borgernes individuelle udviklingsmuligheder og konkurrenceevnen. Man bør derfor på nationalt niveau og fællesskabsniveau fremme og forbedre deltagelsen i livslang læring og anvendelsen af kvalifikationer.

Or. de

Begrundelse

Den europæiske referenceramme er et instrument, der har til formål at beskrive menneskers kvalifikationer. Denne beskrivelse af kvalifikationerne understreger merværdien for den enkelte og samfundet, og ideen skal derfor også udvikles i denne rækkefølge i stedet for, at uddannelse i første omgang betragtes som et middel til at øge konkurrenceevnen.

AM\661706DA.doc

PE 386.720v01-00

DA

DA

Ændringsforslag af Evangelia Tzampazi

Ændringsforslag 15
Betragtning 1

(1) Udviklingen af borgernes viden, færdigheder og kompetencer er af afgørende betydning for Fællesskabets konkurrenceevne og sociale samhørighed. Man bør derfor på nationalt niveau og fællesskabsniveau fremme og forbedre deltagelsen i livslang læring og anvendelsen af kvalifikationer.

(1) Udviklingen **og anerkendelsen** af **samtlige borgeres** viden, færdigheder og kompetencer er af afgørende betydning for Fællesskabets konkurrenceevne og sociale samhørighed. Man bør derfor **for samtlige borgeres vedkommende, især for de sårbare samfundsgrupper såsom uspecialiserede og ældre arbejdstagere, personer med uafsluttet skolegang, arbejdsløse, indvandrere og handicappede**, på nationalt niveau og fællesskabsniveau fremme og forbedre deltagelsen i livslang læring og anvendelsen af kvalifikationer.

Or. el

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 16
Betragtning 1

(1) Udviklingen af borgernes viden, færdigheder og kompetencer er af afgørende betydning for Fællesskabets konkurrenceevne og sociale samhørighed. Man bør derfor på nationalt niveau og fællesskabsniveau fremme og forbedre deltagelsen i livslang læring og anvendelsen af kvalifikationer.

(1) Udviklingen af borgernes viden, færdigheder og kompetencer **samt vurdering af deres indlæringsresultater sikrer kvaliteten af deres erhvervsmæssige kvalifikationer** og er af afgørende betydning for Fællesskabets konkurrenceevne og sociale samhørighed **med henblik på at muliggøre de forskellige erhvervs mobilitet på tværs af grænserne og opfylde kravene i forbindelse med udbud og efterspørgsel på det europæiske arbejdsmarked**. Man bør derfor på nationalt niveau og fællesskabsniveau fremme og forbedre deltagelsen i livslang læring og anvendelsen af kvalifikationer.

Or. el

Ændringsforslag af Maria Matsouka

Ændringsforslag 17 Betragtning 1

(1) Udviklingen af borgernes viden, færdigheder og kompetencer er af afgørende betydning for Fællesskabets konkurrenceevne og sociale samhørighed. Man bør derfor på nationalt niveau og fællesskabsniveau fremme og forbedre **deltagelsen** i livslang læring og anvendelsen af kvalifikationer.

(1) Udviklingen af borgernes viden, færdigheder og kompetencer er af afgørende betydning for Fællesskabets konkurrenceevne, **arbejdets kvalitet, beskæftigelsen** og sociale samhørighed. Man bør derfor på nationalt niveau og fællesskabsniveau fremme og forbedre **den konstante udbredelse af moderne viden via såvel højere uddannelse som uddannelse og erhvervsuddannelse for arbejdstagerne, den systematiske deltagelse** i livslang læring og anvendelsen af kvalifikationer.

Or. el

Begrundelse

a) Den moderne teknologiske viden, færdigheder og kvalifikationer for arbejdstagerne afspejles ikke kun på økonomisk plan og i konkurrenceevnen (i generel forstand) men har umiddelbar indvirkning på arbejdstagernes liv, idet de forbedrer arbejdspladsernes kvalitet og øger deres antal. b) Endvidere er der behov for særlige foranstaltninger for at udbrede moderne teknologisk viden på arbejdspladserne for på bedst mulig vis at fremme livslang læring, som dog bør tilrettelægges på systematisk vis uden forskelsbehandling og udelukkelse af visse grupper af arbejdstagere.

Ændringsforslag af Maria Matsouka

Ændringsforslag 18 Betragtning 2

(2) Det blev på Det Europæiske Råds møde i Lissabon i 2000 konkluderet, at en øget gennemsigtighed i kvalifikationer skal være et af hovedelementerne i bestræbelserne på at tilpasse Fællesskabets uddannelsessystemer til kravene i det videnbaserede samfund. Endvidere opfordrede Det Europæiske Råd i Barcelona i 2002 til både et tættere samarbejde i universitetssektoren og til en forbedring af gennemsigtigheden og anerkendelsesmetoderne inden for erhvervsuddannelse.

(2) Det blev på Det Europæiske Råds møde i Lissabon i 2000 konkluderet, at en øget gennemsigtighed i kvalifikationer skal være et af hovedelementerne i bestræbelserne på **såvel** at tilpasse Fællesskabets uddannelsessystemer til kravene i det videnbaserede samfund **som at fremme arbejdstagernes mobilitet og beskæftigelse**. Endvidere opfordrede Det Europæiske Råd i Barcelona i 2002 til både et tættere samarbejde i universitetssektoren og til en forbedring af gennemsigtigheden og anerkendelsesmetoderne inden for erhvervsuddannelse.

Or. el

Begrundelse

Der henvises til sammenhængen mellem foranstaltningerne for at fremme uddannelse og erhvervsuddannelse for arbejdstagerne og øgede mobilitets- og beskæftigelsesmuligheder.

Ændringsforslag af Sepp Kusstatscher

Ændringsforslag 19 Betragtning 5

(5) På baggrund af København-processen blev der i konklusionerne vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet af 15. november 2004, om fremtidige prioriteringer inden for et styrket europæisk samarbejde inden for erhvervsuddannelse givet prioritet til udviklingen af en åben og fleksibel europæisk referenceramme for kvalifikationer, der bygger på gennemsigtighed og gensidig tillid, og som skal fungere som en fælles reference for både uddannelse og erhvervsuddannelse.

(5) På baggrund af København-processen blev der i konklusionerne vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet af 15. november 2004, om fremtidige prioriteringer inden for et styrket europæisk samarbejde inden for erhvervsuddannelse givet prioritet til udviklingen af en åben og fleksibel europæisk referenceramme for kvalifikationer, der bygger på gennemsigtighed, **forståelighed** og gensidig tillid, og som skal fungere som en fælles reference for både uddannelse og erhvervsuddannelse.

Or. de

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 20
Betragtning 5 a (ny)

(5a) Forhandlingerne om anerkendelse af en række kvalifikationer opnået ved ikke-formel og uformel læring bør intensiveres i overensstemmelse med konklusionerne vedtaget i Rådet (Uddannelse, Ungdom og Kultur) den 28. maj 2004 om identifikation og validering af ikke-formel og uformel læring.

Or. el

Ændringsforslag af Françoise Castex

Ændringsforslag 21
Betragtning 5 a (ny)

(5a) Identifikation og validering af ikke-formel og uformel læring bør fremmes i overensstemmelse med konklusionerne vedtaget i Rådet den 28. maj 2004 om de fælles europæiske principper for identifikation og validering af ikke-formel og uformel læring.

Or. fr

Begrundelse

Dette ændringsforslag gør ordførerens formulering mere klar, idet der lægges mere vægt på læring end på validering af selve læringsprocessen. Læringen fremhæves på linje med den almene uddannelse og erhvervsuddannelsen.

Ændringsforslag af Sepp Kusstatscher

Ændringsforslag 22
Betragtning 5 a (ny)

Begrundelse

Vedrører ikke den danske tekst.

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 23
Betragtning 7

(7) Der tages i denne henstilling hensyn til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 2241/2004/EF af 15. december 2004 om en samlet fællesskabsramme for større gennemsigthed i kvalifikationer og kompetencer (Europass) og Europa-Parlamentets og Rådets henstilling af [...] om nøglekompetencer for livslang læring.

(7) Der tages i denne henstilling hensyn til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 2241/2004/EF af 15. december 2004 om en samlet fællesskabsramme for større gennemsigthed i kvalifikationer og kompetencer (Europass) og Europa-Parlamentets og Rådets henstilling **2006/962/EF af 18. december 2006** om nøglekompetencer for livslang læring.

Or. el

Ændringsforslag af Françoise Castex

Ændringsforslag 24
Betragtning 8

(8) Denne henstilling er forenelig med referencerammen for det europæiske område for højere uddannelse og de cyklusdeskriptorer, der blev **vedtaget** af ministrene med ansvar for højere uddannelse i Bergen i maj 2005.

(8) Denne henstilling er forenelig med referencerammen for det europæiske område for højere uddannelse og de cyklusdeskriptorer, der **inden for Bologna-processens generelle rammer samt som led i Brugge-København-processen** blev **fastlagt** af ministrene med ansvar for højere uddannelse **fra femogfyrre europæiske lande på deres møde** i Bergen i maj 2005.

Or. fr

Begrundelse

Dette ændringsforslag tilføjer en henvisning til Brugge-København-processen i forbindelse med erhvervsuddannelse.

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 25
Betragtning 8 a (ny)

(8a) På niveau 5 medfører erhvervelsen af færdigheder eller kvalifikationer, der kan opnås gennem videregående uddannelser eller et kort universitetsstudieforløb, under ingen omstændigheder en fordrejning eller omgåelse af det nationale formelle uddannelsessystem og fører ikke til formelle kvalifikationer men blot til registrering af kundskaber, færdigheder og kvalifikationer, som kan tages med i betragtning på arbejdsmarkedet sammen med de formelle kvalifikationer.

Or. el

Ændringsforslag af Thomas Mann

Ændringsforslag 26
Betragtning 8 a (ny)

(8a) Rådets konklusioner om kvalitetssikring af erhvervsuddannelse, henstillingen om yderligere europæisk samarbejde vedrørende kvalitetssikring inden for videregående uddannelser af 15. februar 2006 og de standarder og retningslinjer for kvalitetssikring inden for de videregående uddannelser i Europa, der vedtoges af undervisningsministrene fra 45 lande på deres møde i Bergen i maj 2005, indeholder fælles principper for kvalitetssikring, som bør understøtte gennemførelsen af den europæiske referenceramme for kvalifikationer, idet der som følge af helhedsstrategien i

forbindelse med EQF (den europæiske referenceramme for kvalifikationer) ikke kun skal fokuseres på højere læreanstalter men i lige så høj grad på arbejdsmarkedets særlige krav - under hensyntagen til de nationale beføjelser.

Or. de

Ændringsforslag af Bernard Lehideux

Ændringsforslag 27
Betragtning 9

(9) Denne henstilling finder ikke anvendelse på forhold, der er omfattet af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/36/EF af 7. september 2005 om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer, hvormed både den relevante nationale myndighed og migranten gives en række rettigheder og pålægges en række forpligtelser. Etableringen af henvisninger til den europæiske referenceramme for kvalifikationer bør ikke påvirke adgangen til arbejdsmarkedet, hvor erhvervskvalifikationer anerkendes i henhold til direktiv 2005/36/EF.

(9) Denne henstilling finder ikke anvendelse på forhold, der er omfattet af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/36/EF af 7. september 2005 om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer, hvormed både den relevante nationale myndighed og migranten gives en række rettigheder og pålægges en række forpligtelser. Etableringen af henvisninger til den europæiske referenceramme for kvalifikationer bør ikke påvirke adgangen til arbejdsmarkedet, hvor erhvervskvalifikationer anerkendes i henhold til direktiv 2005/36/EF. ***Den europæiske referenceramme for kvalifikationer kan dog benyttes som referenceramme for udarbejdelse af kompenserende foranstaltninger som fastlagt i artikel 14 i direktiv 2005/36/EF.***

Or. fr

Begrundelse

La directive 2005/36/CE donne la possibilité aux Etats membres d'instaurer des mesures de compensation afin d'éviter qu'un trop grand écart de niveau de compétences ne puisse exister entre un professionnel d'un Etat membre et un ressortissant communautaire souhaitant s'installer dans cet Etat membre pour y exercer le même métier. Sans se substituer ni remettre en cause les dispositions de la directive, le CEC doit pouvoir être utilisé par les autorités compétentes comme cadre de référence dans l'élaboration de mesures de compensation afin de renforcer le poids des résultats de l'apprentissage dans les conditions d'installation d'un ressortissant communautaire sur le territoire d'un Etat membre. Ceci est en particulier

nécessaire pour garantir la qualité et la sécurité des biens et services produits par les professions ne demandant que le niveau minimum de qualification et pour lesquelles la directive pourrait conduire (par le biais de la clause d'équivalence N/N-1) à réduire à néant les exigences de qualification professionnelle posées par la profession.

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 28
Betragtning 10

(10) Formålet med denne henstilling er at etablere en fælles referenceramme, der skal fungere som konverteringsredskab mellem forskellige kvalifikationssystemer og deres niveauer, uanset om det drejer sig om almen og højere uddannelse eller erhvervsuddannelse. Dette vil give større gennemsigtighed og gøre det nemmere for borgerne at sammenligne og overføre deres kvalifikationer **mellem** de forskellige medlemsstater. Den europæiske referenceramme for kvalifikationer vil endvidere gøre det muligt for internationale sektororganisationer at etablere henvisninger mellem deres kvalifikationssystemer og et fælles referencepunkt og således fremme indplaceringen af disse kvalifikationer i de nationale kvalifikationssystemer. **Denne** henstilling bidrager således til **de overordnede målsætninger om fremme af livslang læring og forbedring af mobiliteten** for arbejdstagere og studerende.

(10) Formålet med denne henstilling er at etablere en fælles referenceramme, der skal fungere som konverteringsredskab mellem forskellige kvalifikationssystemer og deres niveauer, uanset om det drejer sig om almen og højere uddannelse eller erhvervsuddannelse. Dette vil give større gennemsigtighed, **skabe mere gensidig tillid** og gøre det nemmere for borgerne at sammenligne og overføre deres kvalifikationer **og få dem anerkendt på nationalt og sektorielt plan i** de forskellige medlemsstater. Den europæiske referenceramme for kvalifikationer vil endvidere gøre det muligt for internationale sektororganisationer at etablere henvisninger mellem deres kvalifikationssystemer og et fælles referencepunkt og således fremme **sammenligningen og** indplaceringen af disse kvalifikationer **i forhold til dem, der er indeholdt** i de nationale kvalifikationssystemer. **I betragtning af sin ikke-bindende karakter hverken udelukker eller hindrer denne henstilling nogen medlemsstats mulighed for at vælge kvalifikationsniveauer og** bidrager således til **at** fremme livslang læring og forbedring af **beskæftigelsesegnetheden og den internationale mobilitet** for arbejdstagere og studerende.

Or. el

(10) Formålet med denne henstilling er at etablere en fælles referenceramme, der skal fungere som konverteringsredskab mellem forskellige kvalifikationssystemer og deres niveauer, uanset om det drejer sig om almen og højere uddannelse eller erhvervsuddannelse. Dette vil give større gennemsigtighed og gøre det nemmere for borgerne at sammenligne og overføre deres kvalifikationer mellem de forskellige medlemsstater. Den europæiske referenceramme for kvalifikationer vil endvidere gøre det muligt for internationale sektororganisationer at etablere henvisninger mellem deres kvalifikationssystemer og et fælles referencepunkt og således fremme indplaceringen af disse kvalifikationer i de nationale kvalifikationssystemer. Denne henstilling bidrager således til de overordnede målsætninger om fremme af livslang læring og forbedring af mobiliteten for arbejdstagere og studerende.

(10) Formålet med denne henstilling er at etablere en fælles referenceramme, der skal fungere som konverteringsredskab mellem forskellige kvalifikationssystemer og deres niveauer, uanset om det drejer sig om almen og højere uddannelse eller erhvervsuddannelse. Dette vil give større gennemsigtighed og gøre det nemmere for borgerne at sammenligne og overføre deres kvalifikationer mellem de forskellige medlemsstater. **Med henblik herpå fremmer medlemsstaterne politikker til inddragelse af de kompetente eller rådgivende ministerier med henblik på en ved fælles overenskomst fastlagt anvendelse af referencerammen for kvalifikationer og eksamensbeviser.** Den europæiske referenceramme for kvalifikationer vil endvidere gøre det muligt for internationale sektororganisationer at etablere henvisninger mellem deres kvalifikationssystemer og et fælles referencepunkt og således fremme indplaceringen af disse kvalifikationer i de nationale kvalifikationssystemer. Denne henstilling bidrager således til de overordnede målsætninger om fremme af **enhver form for livslang læring, idet de navnlig anerkender formel, ikke-formel og uformel undervisning og læring af samme værdi** og forbedring af mobiliteten for arbejdstagere og studerende **på europæisk plan, idet udvekslingen af informationer og erfaringer samtidig fremmes.**

Or. it

Begrundelse

Det er grundlæggende, at de nationale regeringer ministerier tilskynder til anvendelse af en ved fælles overenskomst fastlagt brug af europæiske betegnelser på området for eksamensbeviser og kvalifikationer. Borgernes mobilitet på europæisk plan vil blive øget svarende til de skoleuddannelses, universitetsuddannelses- og erhvervs-kvalifikationer, der kræves på arbejdsmarkedet, og således øge udsigterne til at nå Lissabon-strategiens mål.

Ændringsforslag af Sepp Kusstatscher

Ændringsforslag 30 Betragtning 10

(10) Formålet med denne henstilling er at etablere en fælles referenceramme, der skal fungere som konverteringsredskab mellem forskellige kvalifikationssystemer og deres niveauer, uanset om det drejer sig om almen og højere uddannelse eller erhvervsuddannelse. Dette vil give større gennemsigtighed og gøre det nemmere for borgerne at sammenligne og overføre deres kvalifikationer *mellem* de forskellige medlemsstater. Den europæiske referenceramme for kvalifikationer vil endvidere gøre det muligt for internationale sektororganisationer at etablere henvisninger mellem deres kvalifikationssystemer og et fælles referencepunkt og således fremme indplaceringen af disse kvalifikationer i de nationale kvalifikationssystemer. Denne henstilling *bidrager* således til de overordnede målsætninger om fremme af livslang læring *og* forbedring af mobiliteten for arbejdstagere og studerende.

(10) Formålet med denne henstilling er at etablere en fælles referenceramme, der skal fungere som konverteringsredskab mellem forskellige kvalifikationssystemer og deres niveauer, uanset om det drejer sig om almen og højere uddannelse eller erhvervsuddannelse; *dette skal fremme gennemsigtigheden og sammenligneligheden af kvalifikationsbeviser, der er udstedt på nationalt og sektorielt plan. Dette fører til større gennemsigtighed og gøre det nemmere for borgerne at sammenligne og overføre deres kvalifikationer og færdigheder og få dem anerkendt i de forskellige medlemsstater. Den europæiske referenceramme for kvalifikationer vil endvidere gøre det muligt for internationale sektororganisationer at etablere henvisninger mellem deres kvalifikationssystemer og et fælles referencepunkt og således fremme indplaceringen af disse kvalifikationer i de nationale kvalifikationssystemer. Denne henstilling skal således følges løbende, hvilket forudsætter gensidig tillid med henblik på at sikre udformningen af gennemsigtige kvalitetssikringsprincipper, hvorved denne henstilling også kan yde et bidrag til de overordnede målsætninger om forbedring af uddannelsesmulighederne, fremme af livslang læring, tilpasningsevnen og beskæftigelsesudsigterne samt forbedring af mobiliteten for arbejdstagere og studerende.*

Or. de

Ændringsforslag 31
Betragtning 10

(10) Formålet med denne henstilling er at etablere en fælles referenceramme, der skal fungere som konverteringsredskab mellem forskellige kvalifikationssystemer og deres niveauer, uanset om det drejer sig om almen og højere uddannelse eller erhvervsuddannelse. Dette vil give større gennemsigtighed og gøre det nemmere for borgerne at sammenligne og overføre deres kvalifikationer mellem de forskellige medlemsstater. Den europæiske referenceramme for kvalifikationer vil endvidere gøre det muligt for internationale sektororganisationer at etablere henvisninger mellem deres kvalifikationssystemer og et fælles referencepunkt og således fremme indplaceringen af disse kvalifikationer i de nationale kvalifikationssystemer. Denne henstilling bidrager således til de overordnede målsætninger om fremme af livslang læring og forbedring af mobiliteten for arbejdstagere og studerende.

(10) Formålet med denne henstilling er at etablere en fælles referenceramme, der skal fungere som konverteringsredskab mellem forskellige kvalifikationssystemer og deres niveauer, uanset om det drejer sig om almen og højere uddannelse eller erhvervsuddannelse. **Med dette formål for øje er den europæiske referenceramme for kvalifikationer fleksibelt og åbent udformet for at give et rigtigt billede af de forskellige uddannelsesforløb - akademiske, erhvervsmæssige og virksomhedsmæssige. I betragtning af ligeværdigheden af almen uddannelse og erhvervsuddannelse og bestræbelserne på at skabe mulighed for overgang mellem uddannelsessystemerne bør alle de niveauer, der er beskrevet i referencerammen, principielt også være opnåelige gennem forskellige uddannelses- og karriereforløb.** Dette vil give større gennemsigtighed og gøre det nemmere for borgerne at sammenligne og overføre deres kvalifikationer mellem de forskellige medlemsstater. Den europæiske referenceramme for kvalifikationer vil endvidere gøre det muligt for internationale sektororganisationer at etablere henvisninger mellem deres kvalifikationssystemer og et fælles referencepunkt og således fremme indplaceringen af disse kvalifikationer i de nationale kvalifikationssystemer. Denne henstilling bidrager således til de overordnede målsætninger om fremme af livslang læring og forbedring af mobiliteten for arbejdstagere og studerende.

Or. de

Ændringsforslag 32

Betragtning 10

(10) Formålet med denne henstilling er at etablere en fælles referenceramme, der skal fungere som konverteringsredskab mellem forskellige kvalifikationssystemer og deres niveauer, uanset om det drejer sig om almen og højere uddannelse eller erhvervsuddannelse. Dette vil give større gennemsigtighed og gøre det nemmere for borgerne at **sammenligne og** overføre deres kvalifikationer mellem de forskellige medlemsstater. Den europæiske referenceramme for kvalifikationer vil endvidere gøre det muligt for internationale sektororganisationer at etablere henvisninger mellem deres kvalifikationssystemer og et fælles referencepunkt og således fremme indplaceringen af disse kvalifikationer i de nationale kvalifikationssystemer. Denne henstilling bidrager således til de overordnede målsætninger om fremme af livslang læring **og** forbedring af mobiliteten for arbejdstagere og studerende.

(10) Formålet med denne henstilling er at etablere en fælles referenceramme, der skal fungere som konverteringsredskab mellem forskellige kvalifikationssystemer og deres niveauer, uanset om det drejer sig om almen og højere uddannelse eller erhvervsuddannelse. Dette vil give større gennemsigtighed, **lette anerkendelsen af erhvervsqualifikationsniveauerne, øge sammenligneligheden, den gensidige tillid og samarbejdet mellem nationale og regionale uddannelsessystemer samt** gøre det nemmere for borgerne at overføre deres kvalifikationer mellem de forskellige medlemsstater. Den europæiske referenceramme for kvalifikationer vil endvidere gøre det muligt for internationale sektororganisationer at etablere henvisninger mellem deres kvalifikationssystemer og et fælles referencepunkt og således fremme indplaceringen af disse kvalifikationer i de nationale kvalifikationssystemer. Denne henstilling bidrager således til de overordnede målsætninger om fremme af livslang læring, forbedring af mobiliteten for arbejdstagere og studerende **og øge beskæftigelsen, idet udvekslingen af færdigheder, kundskaber, erfaringer og kvalifikationer understøttes i hele EU.**

Or. el

Begrundelse

Den europæiske referenceramme for kvalifikationer kan udgøre en nyttig mekanisme til at øge samarbejdet og den gensidige tillid mellem de forskellige uddannelsesinstitutioner og hvad angår sammenligning og anerkendelse af niveauerne for kvalifikationer og færdigheder for arbejdstagerne.

Endnu en gang understreges sammenhængen mellem fremme af uddannelse og erhvervsuddannelse for arbejdstagerne og øget mobilitet og beskæftigelse.

Ændringsforslag af Evangelia Tzampazi

Ændringsforslag 33

Betragtning 10

(10) Formålet med denne henstilling er at etablere en fælles referenceramme, der skal fungere som konverteringsredskab mellem forskellige kvalifikationssystemer og deres niveauer, uanset om det drejer sig om almen og højere uddannelse eller erhvervsuddannelse. Dette vil give større gennemsigtighed og gøre det nemmere for borgerne at sammenligne og overføre deres kvalifikationer *mellem* de forskellige medlemsstater. Den europæiske referenceramme for kvalifikationer vil endvidere gøre det muligt for internationale sektororganisationer at etablere henvisninger mellem deres kvalifikationssystemer og et fælles referencepunkt og således fremme indplaceringen af disse kvalifikationer i de nationale kvalifikationssystemer. Denne henstilling bidrager således til de overordnede målsætninger om fremme af livslang læring og forbedring af *mobiliteten* for arbejdstagere og studerende.

(10) Formålet med denne henstilling er at etablere en fælles referenceramme, der skal fungere som konverteringsredskab mellem forskellige kvalifikationssystemer og deres niveauer, uanset om det drejer sig om almen og højere uddannelse eller erhvervsuddannelse. Dette vil give større gennemsigtighed og gøre det nemmere for borgerne at sammenligne og overføre deres kvalifikationer *og færdigheder og få dem anerkendt i* de forskellige medlemsstater. Den europæiske referenceramme for kvalifikationer vil endvidere gøre det muligt for internationale sektororganisationer at etablere henvisninger mellem deres kvalifikationssystemer og et fælles referencepunkt og således fremme indplaceringen af disse kvalifikationer i de nationale kvalifikationssystemer. Denne henstilling bidrager således til de overordnede målsætninger om fremme af livslang læring og forbedring af *beskæftigelsesegnetheden, tilpasningsevnen, den personlige udvikling, den sociale integration og den internationale mobilitet* for arbejdstagere og studerende.

Or. el

Ændringsforslag af Françoise Castex

Ændringsforslag 34

Betragtning 10

(10) Formålet med denne henstilling er at etablere en fælles referenceramme, der skal fungere som konverteringsredskab mellem forskellige kvalifikationssystemer og deres niveauer, uanset om det drejer sig om almen og højere uddannelse eller

(10) Formålet med denne henstilling er at etablere en fælles referenceramme, der skal fungere som konverteringsredskab mellem forskellige kvalifikationssystemer og deres niveauer, uanset om det drejer sig om almen og højere uddannelse eller

erhvervsuddannelse. Dette vil **give større gennemsigthed** og gøre det nemmere for borgerne at sammenligne og overføre deres kvalifikationer **mellem** de forskellige medlemsstater. Den europæiske referenceramme for kvalifikationer vil endvidere gøre det muligt for internationale sektororganisationer at etablere henvisninger mellem deres kvalifikationssystemer og et fælles referencepunkt og således fremme indplaceringen af disse kvalifikationer i de nationale kvalifikationssystemer. Denne henstilling **bidrager** således til de overordnede målsætninger om fremme af livslang læring og forbedring af **mobiliteten** for arbejdstagere og studerende.

erhvervsuddannelse, **samt fremme gennemsigtheden af de kvalifikationer, der er opnået på nationalt og sektorielt plan**. Dette vil **øge gennemsigtheden** og gøre det nemmere for borgerne at sammenligne **deres kompetencer og kvalifikationer og få dem anerkendt i** de forskellige medlemsstater. Den europæiske referenceramme for kvalifikationer vil endvidere gøre det muligt for internationale sektororganisationer at etablere henvisninger mellem deres kvalifikationssystemer og et fælles referencepunkt og således fremme indplaceringen af disse kvalifikationer i de nationale kvalifikationssystemer. Denne henstilling **bør** således **følges konsekvent, idet der skal vises gensidig tillid med henblik på at sikre virkeliggørelsen af de gennemsigtige principper for sikring af kvalitet, idet denne henstilling ligeledes bidrager** til de overordnede målsætninger om fremme af livslang læring og forbedring af **beskæftigelsesegnetheden og den internationale mobilitet** for arbejdstagere og studerende.

Or. fr

Begrundelse

En kommentar til den franske version, der ikke er relevant på dansk.

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 35
Betragtning 10 a (ny)

(10a) Denne henstilling bidrager uden at berøre de nationale systemer for almen uddannelse og erhvervsuddannelse til at modernisere disse systemer samt til at skabe forbindelse mellem universitetsuddannelse og beskæftigelse og skabe overgangsmuligheder mellem formel, ikke-formel og uformel læring.

Ændringsforslag af Sepp Kusstatscher

Ændringsforslag 36
Betragtning 10 a (ny)

(10a) Denne henstilling sikrer en bedre koordination mellem systemerne for erhvervsuddannelse og almen uddannelse og øger værdien af uformel og ikke-formel læring. Den kan bidrage til løbende tilpasning af uddannelses- og videreuddannelsessystemerne samt tilskynde mennesker til at lære af hinanden.

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 37
Betragtning 11

(11) Denne henstilling er i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet i traktatens artikel 5, eftersom den har til formål at støtte og supplere medlemsstaternes indsats ved at fremme yderligere samarbejde mellem medlemsstaterne for at øge gennemsigtigheden **og** fremme mobilitet og livslang læring. Denne henstilling er i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet i ovennævnte artikel, fordi den hverken erstatter eller definerer nationale kvalifikationssystemer og/eller kvalifikationer. Den europæiske referenceramme for kvalifikationer indeholder ingen beskrivelse af specifikke kvalifikationer eller individuelle kompetencer, og bestemte kvalifikationer bør **indplaceres på** det relevante niveau i den europæiske referenceramme for kvalifikationer via **det** relevante nationale

(11) Denne henstilling er i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet i traktatens artikel 5, eftersom den har til formål at støtte og supplere medlemsstaternes indsats ved at fremme yderligere samarbejde mellem medlemsstaterne for at øge gennemsigtigheden, **den gensidige tillid, overførsel og anerkendelse af kvalifikationer for borgerne samt** fremme mobilitet og livslang læring **i overensstemmelse med den nationale lovgivning og praksis**. Denne henstilling er i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet i ovennævnte artikel, fordi den hverken erstatter eller definerer nationale kvalifikationssystemer og/eller kvalifikationer. Den europæiske referenceramme for kvalifikationer indeholder ingen beskrivelse af specifikke kvalifikationer eller individuelle

kvalifikationssystem,

kompetencer, og bestemte kvalifikationer bør *henføres til* det relevante niveau i den europæiske referenceramme for kvalifikationer via *de* relevante nationale *kvalifikationssystemer,*

Or. el

Ændringsforslag af Elspeth Attwooll

Ændringsforslag 38
Betragtning 11

(11) Denne henstilling er i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet i traktatens artikel 5, eftersom den har til formål at støtte og supplere medlemsstaternes indsats ved at fremme yderligere samarbejde mellem medlemsstaterne for at øge gennemsigtigheden og fremme mobilitet og livslang læring. Denne henstilling er i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet i ovennævnte artikel, fordi den hverken erstatter eller definerer nationale kvalifikationssystemer og/eller kvalifikationer. Den europæiske referenceramme for kvalifikationer indeholder ingen beskrivelse af specifikke kvalifikationer eller individuelle kompetencer, og bestemte kvalifikationer bør indplaceres på det relevante niveau i den europæiske referenceramme for kvalifikationer via det relevante nationale kvalifikationssystem,

(11) Denne henstilling er i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet i traktatens artikel 5, eftersom den har til formål at støtte og supplere medlemsstaternes indsats ved at fremme yderligere samarbejde mellem medlemsstaterne for at øge gennemsigtigheden og fremme mobilitet og livslang læring. Denne henstilling er i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet i ovennævnte artikel, fordi den hverken erstatter eller definerer nationale *eller subnationale* kvalifikationssystemer og/eller kvalifikationer. Den europæiske referenceramme for kvalifikationer indeholder ingen beskrivelse af specifikke kvalifikationer eller individuelle kompetencer, og bestemte kvalifikationer bør indplaceres på det relevante niveau i den europæiske referenceramme for kvalifikationer via det relevante nationale *eller subnationale* kvalifikationssystem,

Or. en

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 39
Henstilling 1

1. at anvende den europæiske referenceramme for kvalifikationer (EQF) som et referenceværktøj i forbindelse med livslang læring til at sammenligne kvalifikationsniveauer i forskellige kvalifikationssystemer,

1. at anvende den europæiske referenceramme for kvalifikationer (EQF) som et referenceværktøj i forbindelse med livslang læring til at sammenligne kvalifikationsniveauer i forskellige kvalifikationssystemer **samt til at fastlægge kvalifikationsniveauerne i de nationale systemer, idet der tages hensyn til de enkelte europæiske regioners rige mangfoldighed og særlige fortrin,**

Or. el

Ændringsforslag af Harlem Désir

Ændringsforslag 40 Henstilling 1

1. at anvende den europæiske referenceramme for kvalifikationer (EQF) som et referenceværktøj i forbindelse med livslang læring til at **sammenligne** kvalifikationsniveauer i forskellige kvalifikationssystemer,

1. at anvende den europæiske referenceramme for kvalifikationer (EQF) som et referenceværktøj i forbindelse med livslang læring **og med henblik på en europæisk økonomi baseret på anerkendelse og en integration, der er så bred som mulig, på det europæiske arbejdsmarked** til at fremme anerkendelsen af kvalifikationsniveauer i forskellige kvalifikationssystemer,

Or. fr

Begrundelse

Det drejer sig om at slå fast, hvad dette forslag har som mål, ved at orientere teksten mod fremme af læring, erhvervsuddannelse og viden generelt i overensstemmelse med Lissabonstrategien. EQF bør bidrage til at gøre Europa til en videnbaseret økonomi med henblik på at gøre det europæiske arbejdsmarked mere inklusivt. Det er det grundlæggende formål med denne henstilling.

Ændringsforslag af Maria Matsouka

Ændringsforslag 41 Henstilling 1

1. at anvende den europæiske

1. at anvende den europæiske

referenceramme for kvalifikationer (EQF) som et referenceværktøj i forbindelse med livslang læring til at sammenligne kvalifikationsniveauer i forskellige kvalifikationssystemer,

referenceramme for kvalifikationer (EQF) som et referenceværktøj i forbindelse med livslang læring til **uden diskrimination og udelukkelse** at sammenligne, **vurdere og anerkende** kvalifikationsniveauer i forskellige kvalifikationssystemer,

Or. el

Begrundelse

EQF kan udgøre et nyttigt instrument til udvidelse af samarbejdet og fremme af den gensidige tillid mellem de forskellige uddannelsesinstitutioner samt i forbindelse med sammenligning og anerkendelse af færdigheds- og kvalifikationsniveauer for arbejdstagerne. Endvidere understreges behovet for at sikre ligestilling og lige muligheder uden udelukkelse og diskrimination, såvel hvad angår anerkendelse af kvalifikationer som i spørgsmål vedrørende uddannelse og erhvervsuddannelse inden for rammerne af livslang læring.

Ændringsforslag af Gabriele Zimmer

Ændringsforslag 42

Henstilling 1

1. at anvende den europæiske referenceramme for kvalifikationer (EQF) som et referenceværktøj i forbindelse med livslang læring til at sammenligne kvalifikationsniveauer i forskellige kvalifikationssystemer,

1. at anvende den europæiske referenceramme for kvalifikationer (EQF) som et referenceværktøj i forbindelse med livslang læring til at sammenligne kvalifikationsniveauer i forskellige kvalifikationssystemer, **idet de nationale uddannelsessystemers mangfoldighed og den måde, hvorpå de interagerer med de nationale arbejdsmarkeder, respekteres, især ud fra en kulturel, økonomisk, demokratisk, social og individuel synsvinkel,**

Or. en

Ændringsforslag af Sepp Kusstatscher

Ændringsforslag 43

Henstilling 1

1. at anvende den europæiske referenceramme for kvalifikationer (EQF)

1. at anvende den europæiske referenceramme for kvalifikationer (EQF)

som et referenceværktøj i forbindelse med livslang læring til at sammenligne kvalifikationsniveauer i forskellige kvalifikationssystemer,

som et referenceværktøj i forbindelse med livslang læring til at sammenligne kvalifikationsniveauer i forskellige kvalifikationssystemer, *idet de enkelte europæiske regioners rige mangfoldighed og særlige fortrin respekteres og integreres,*

Or. de

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 44
Henstilling 2

2. *at sørge for, at deres nationale kvalifikationssystemer inden 2009 knyttes til den europæiske referenceramme for kvalifikationer, især i kraft af tydelige henvisninger fra deres kvalifikationsniveauer til de niveauer, der er fastsat i bilag I, og ved at udvikle en national referenceramme for kvalifikationer, såfremt dette er nødvendigt i forhold* til national lovgivning og praksis,

2. *i betragtning af denne henstillings ikke-bindende karakter at udfolde bestræbelser på inden 2010 at knytte deres nationale kvalifikationssystemer til den europæiske referenceramme for kvalifikationer, især i kraft af tydelige henvisninger fra deres kvalifikationsniveauer, idet det ikke udelukkes, at man inden for den europæiske ramme for erhvervs kvalifikationer kun udvælger de kvalifikationsniveauer, der svarer til national lovgivning og praksis,*

Or. el

Ændringsforslag af Gabriele Zimmer

Ændringsforslag 45
Henstilling 2

2. at *sørge* for, at deres nationale kvalifikationssystemer inden 2009 knyttes til den europæiske referenceramme for kvalifikationer, især i kraft af tydelige henvisninger fra deres kvalifikationsniveauer til de niveauer, der er fastsat i bilag I, og ved at udvikle en national referenceramme for kvalifikationer, *såfremt dette er nødvendigt* i forhold til national lovgivning og praksis,

2. at *bestræbe sig på at sørge for*, at deres nationale kvalifikationssystemer inden 2009 knyttes til den europæiske referenceramme for kvalifikationer, især i kraft af tydelige henvisninger fra deres kvalifikationsniveauer til de niveauer, der er fastsat i bilag I, *såfremt dette er nødvendigt*, og ved at udvikle en national referenceramme for kvalifikationer i forhold til national lovgivning og praksis,

Ændringsforslag af Iles Braghetto

Ændringsforslag 46
Henstilling 2

2. at sørge for, at deres nationale kvalifikationssystemer inden 2009 knyttes til den europæiske referenceramme for kvalifikationer, især i kraft af tydelige henvisninger fra deres kvalifikationsniveauer til de niveauer, der er fastsat i bilag I, og ved at udvikle en national referenceramme for kvalifikationer, såfremt dette er nødvendigt i forhold til national lovgivning og praksis,

2. at sørge for, at deres nationale kvalifikationssystemer inden 2009 knyttes til den europæiske referenceramme for kvalifikationer, især i kraft af tydelige henvisninger fra deres kvalifikationsniveauer til de niveauer, der er fastsat i bilag I, og ved at udvikle en national referenceramme for kvalifikationer, såfremt dette er nødvendigt i forhold til national lovgivning og praksis **med henblik på at sikre garanterede kvalitetsstandarder for at gøre det muligt for borgerne at få adgang til arbejdsmarkedet i en hvilken som helst medlemsstat på de samme betingelser,**

Or. it

Begrundelse

ECVET-systemet (European Credit Transfer System for Vocational Education and Training) og Europass er nyttige instrumenter, men den europæiske referenceramme for kvalifikationer bør garantere, at medlemsstaterne kan være sikre på kvaliteten af borgernes uddannelsesmæssige og erhvervsmæssige kvalifikationer.

Ændringsforslag af Gabriele Zimmer

Ændringsforslag 47
Henstilling 3

3. at sikre, at alle nye kvalifikationer og Europass-dokumenter, der udstedes af de kompetente myndigheder, **inden 2011** indeholder en klar henvisning til det relevante niveau i den europæiske referenceramme for kvalifikationer,

3. at **fremme gensidig tillid og samarbejde mellem medlemsstaterne med henblik på at** sikre, at alle nye kvalifikationer og Europass-dokumenter, der udstedes af de kompetente myndigheder, indeholder en klar henvisning til det relevante niveau i den europæiske referenceramme for kvalifikationer,

Or. en

Ændringsforslag af Elspeth Attwooll

Ændringsforslag 48
Henstilling 3

3. at *sikre*, at alle nye *kvalifikationer* og Europass-dokumenter, der udstedes af de kompetente myndigheder, inden **2011** indeholder en klar henvisning til det relevante niveau i den europæiske referenceramme for kvalifikationer,

3. at *vedtage foranstaltninger, hvor dette er nødvendigt, så* alle nye *kvalifikationscertifikater, diplomer* og Europass-dokumenter, der udstedes af de kompetente myndigheder, inden **2012** indeholder en klar henvisning - *via nationale eller subnationale kvalifikationssystemer* - til det relevante niveau i den europæiske referenceramme for kvalifikationer,

Or. en

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 49
Henstilling 3

3. at sikre, at alle nye kvalifikationer og Europass-dokumenter, der udstedes af de kompetente myndigheder, inden **2011** *indeholder en klar henvisning til* det relevante niveau i den europæiske referenceramme for kvalifikationer,

3. at *intensivere deres bestræbelser på at sikre, at certifikater på erhvervs-kvalifikationer, diplomer* og Europass-dokumenter, der udstedes af de kompetente myndigheder, inden **2012 vil kunne indplaceres på** det relevante niveau i den europæiske referenceramme for kvalifikationer,

Or. el

Ændringsforslag af Iles Braghetto

Ændringsforslag 50
Henstilling 3

3. at sikre, at alle nye kvalifikationer og Europass-dokumenter, der udstedes af de

3. at sikre, at alle nye kvalifikationer og Europass-dokumenter, der udstedes af de

kompetente myndigheder, inden 2011 indeholder en klar henvisning til det relevante niveau i den europæiske referenceramme for kvalifikationer,

kompetente myndigheder, inden 2011 indeholder en klar henvisning til det relevante niveau i den europæiske referenceramme for kvalifikationer; **at sikre, at systemet for anerkendelse af opnåede kvalifikationer er baseret på resultaterne i stedet for processen og er let forståeligt for både uddannelsesorganisationerne og arbejdsmarkedet;**

Or. it

Begrundelse

Udformningen af titler og kvalifikationer vil kun være effektiv, hvis oplysningerne indeholdt i dokumenterne og certifikaterne fremstår som let forståelige for flertallet af dem, de er henvendt til.

Ændringsforslag af Harlem Désir

Ændringsforslag 51
Henstilling 3 a (nyt)

3a. at sørge for, at samtlige europæiske arbejdsgivere gennem den sociale dialog tilbyder deres ansatte lønninger, der er i overensstemmelse med de nationale regler, reelle uddannelsesmuligheder og muligheder for at validere deres viden og deres ekspertise,

Or. fr

Begrundelse

Den europæiske referenceramme for kvalifikationer vil være nytteløs, hvis arbejdsgiverne ikke udfylder deres rolle med henblik på at fremme uddannelse og livslang læring. For at være effektiv, skal denne inddragelse af arbejdsgiverne være baseret på samråd og på den sociale dialog.

Ændringsforslag af Iles Braghetto

Ændringsforslag 52
Henstilling 3 a (nyt)

3a. inden for den europæiske referenceramme for kvalifikationer at tage hensyn til anerkendelsen af nye erhvervs kvalifikationer, som hidrører fra udviklingen af behovet for øget miljøbevidsthed og -bæredygtighed, af nødvendigheden af at skabe nye kvalificerede arbejdspladser i visse sektorer og lette standardiseringen i medlemsstaterne, såsom f.eks. stillingen som "fiskeriguide" inden for lystfiskeri og stillingen som "fiskerivagt" inden for erhvervsfiskeri.

Or. it

Begrundelse

Politikken med at udbrede god praksis vil øge synligheden af de europæiske uddannelsesmuligheder.

Ændringsforslag af Gabriele Zimmer

Ændringsforslag 53

Henstilling 4

4. at anvende en ***læringsresultatbaseret*** fremgangsmåde ved definitionen og beskrivelsen af kvalifikationer og at fremme valideringen af ikke-formel og uformel læring i henhold til de fælles europæiske principper, der blev fastsat i Rådets konklusioner af 28. maj 2004,

4. at anvende en fremgangsmåde, ***der tager hensyn til læringsinput og -resultater***, ved definitionen og beskrivelsen af kvalifikationer og at fremme valideringen af ikke-formel og uformel læring i henhold til de fælles europæiske principper, der blev fastsat i Rådets konklusioner af 28. maj 2004, ***og ændre Bilag 1 tilsvarende***,

Or. en

Ændringsforslag af Harlem Désir

Ændringsforslag 54

Henstilling 4 a (nyt)

4a. at være særlig opmærksom på validering af uformel læring for de kategorier af arbejdstagere, der er mest

udsatte for arbejdsløshed og usikkerhed i ansættelsen, for at lette deres omskoling og forhindre, at de udelukkes fra arbejdsmarkedet,

Or. fr

Begrundelse

EQF bør gøre det muligt at anerkende de arbejdskompetencer, der hidtil ikke er blevet anerkendt ved udstedelse af et certifikat eller et diplom. Det er især vigtigt for de kategorier af den erhvervsaktive befolkning, der er særlig udsatte for risikoen for at skulle ud og søge nyt job på grund af industriel omstrukturering.

Ændringsforslag af Françoise Castex

Ændringsforslag 55
Henstilling 4 a (nyt)

4a. at iværksætte informations- og samrådsbestræbelser med arbejdsmarkedets parter og de forskellige erhvervsbrancher for at sikre, at den europæiske ramme for kvalifikationer gradvist tages i betragtning for anerkendelsen af kompetence- og kvalifikationsniveauer i jobindgrupperingstabellerne,

Or. fr

Begrundelse

Systemet for overførsel af nationale certifikater indeholdt i EQF bør være i overensstemmelse med de klassifikationer af kompetencer, der er anerkendt og brugt af virksomhederne.

Ændringsforslag af Iles Braghetto

Ændringsforslag 56
Henstilling 4 a (nyt)

4a. at øge og fremme et permanent, omfattende og vidt udbredt kommunikationssystem, der orienterer borgerne om samtlige resultater af transnationale pilotprojekter på grundlag

af procedurer, der gør brug af de tidligere erfaringer og udbreder god praksis.

Or. it

Begrundelse

Politikken for udbredelse af god praksis øger bevidstheden om de europæiske uddannelsesmuligheder.

Ændringsforslag af Elspeth Attwooll

Ændringsforslag 57
Henstilling 5

5. at udpege et nationalt center, der skal støtte og koordinere forholdet mellem det nationale kvalifikationssystem og den europæiske referenceramme for kvalifikationer.

5. at udpege et nationalt center, der skal støtte og koordinere forholdet mellem det nationale *eller subnationale* kvalifikationssystem og den europæiske referenceramme for kvalifikationer.

Or. en

Ændringsforslag af Iles Braghetto

Ændringsforslag 58
Henstilling 5, indledning

5. at *udpege* et nationalt center, der skal støtte og koordinere forholdet mellem det nationale kvalifikationssystem og den europæiske referenceramme for kvalifikationer.

5. at *oprette* et nationalt center, der skal støtte og koordinere forholdet mellem det nationale kvalifikationssystem og den europæiske referenceramme for kvalifikationer. *Dette center bør arbejde på et interinstitutionelt grundlag og sikre kvaliteten af hele systemet og gennemsigtigheden af forbindelserne mellem kvalifikationsniveauerne.*

Dette centers opgaver bør være:

Dette centers opgaver bør være:

Or. it

Begrundelse

Det er af grundlæggende betydning at sikre kvaliteten og gennemsigtigheden af

forbindelserne mellem kvalifikationsniveauerne.

Ændringsforslag af Thomas Mann

Ændringsforslag 59
Henstilling 5, indledning

5. at udpege **et nationalt center**, der skal støtte og koordinere forholdet mellem det nationale kvalifikationssystem og den europæiske referenceramme for kvalifikationer.

Dette centers opgaver bør være:

5. **svarende til medlemsstaternes forskellige strukturer og behov** at udpege **et eller også flere nationale instanser**, der skal støtte og koordinere forholdet mellem det nationale kvalifikationssystem og den europæiske referenceramme for kvalifikationer.

Disse instansers opgaver bør være:

Or. de

Ændringsforslag af Philip Bushill-Matthews

Ændringsforslag 60
Henstilling 5, indledning

5. at udpege **et nationalt center**, der skal støtte og koordinere forholdet mellem det nationale kvalifikationssystem og den europæiske referenceramme for kvalifikationer.

Dette centers opgaver bør være:

5. at udpege **nationale koordinationspunkter**, der skal støtte og koordinere forholdet mellem det nationale kvalifikationssystem og den europæiske referenceramme for kvalifikationer.

Disse koordinationspunkters opgaver bør være:

Or. en

Begrundelse

På grund af uddannelsessektorens vidt forgrenede karakter i visse medlemsstater vil det ikke være nok at oprette et enkelt nationalt center. Medlemsstaterne skal være i stand til at bruge de eksisterende strukturer, der er ansvarlige for de tekniske aspekter ved kvalifikationsrammerne, selv hvis dette medfører flere koordinationspunkter, i stedet for fremgangsmåden "fra toppen og nedefter", hvilket vil kunne medføre overlappning.

Ændringsforslag af Maria Matsouka

Ændringsforslag 61
Henstilling 5, litra b a (nyt)

ba) at sikre ligeværdig adgang uden diskrimination og udelukkelse, hvad angår programmerne for vedvarende uddannelse og erhvervsuddannelse, især for arbejdstagere med begrænsede kvalifikationer, indvandrere, kvinder, handicappede og unge.

Or. el

Begrundelse

Behovet for at sikre ligeberettigelse og lige muligheder uden udelukkelse og forskelsbehandling understreges, såvel hvad angår anerkendelse og kvalifikationer som hvad angår uddannelses- og erhvervsuddannelsesspørgsmål inden for rammerne af livslang læring.

Ændringsforslag af Thomas Mann

Ændringsforslag 62
Henstilling 5, litra e

(e) at sikre deltagelse fra alle relevante nationale berørte parter i sammenligningen og anvendelsen af kvalifikationer på europæisk niveau, herunder institutioner inden for højere uddannelse og erhvervsuddannelse, arbejdsmarkedets parter, sektorer og eksperter alt efter national lovgivning og praksis,

Vedrører ikke den danske tekst

Or. de

Ændringsforslag af Sepp Kusstatscher

Ændringsforslag 63
Henstilling 5, litra e

(e) at sikre deltagelse fra alle relevante **nationale** berørte parter i sammenligningen og anvendelsen af kvalifikationer på

(e) at sikre deltagelse fra alle relevante berørte parter i sammenligningen og anvendelsen af kvalifikationer på europæisk

europæisk niveau, herunder institutioner inden for højere uddannelse og erhvervsuddannelse, arbejdsmarkedets parter, sektorer og eksperter alt efter national lovgivning og praksis,

niveau, herunder institutioner inden for højere uddannelse og erhvervsuddannelse, arbejdsmarkedets parter, sektorer og eksperter alt efter national lovgivning og praksis,

Or. de

Begrundelse

Som led i subsidiaritetsprincippet er uddannelse i medlemsstaterne ikke kun organiseret på nationalt men også på regionalt hhv. lokalt plan. Alle niveauer, der kan komme på tale, bør derfor være omfattet.

Ændringsforslag af Thomas Mann

Ændringsforslag 64
Henstilling 5 a (nyt)

5a. at ophæve adskillelsen mellem et europæisk system for anerkendelse i henhold til direktiv 2005/36/EF (om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer) og et gennemsigtighedssystem i henhold til den europæiske referenceramme for kvalifikationer, da disse to instrumenter vil komme til at stå ved siden af hinanden som parallelle indplacerings- og vurderingssystemer, og da denne situation vil modvirke den erhvervsmæssige mobilitet; det anbefales derfor medlemsstaterne efter vedtagelsen af henstillingen om etablering af den europæiske referenceramme for kvalifikationer at indarbejde direktiv 2005/36/EF i EQF-systemet, hvis EQF viser sig at være det bedste og mere anvendelige instrument,

Or. de

Ændringsforslag af Françoise Castex

Ændringsforslag 65
Henstilling 5 a (nyt)

5a. anbefaler medlemsstaterne og Kommissionen at fremme samarbejdet og udvekslingen mellem de nationale centre inden for EQF med henblik på at sikre gennemførelsen af gennemsigtige principper for sikkerhed og kvalitet samt for at garantere gensidig tillid mellem de nationale certificeringssystemer, uden hvilke EQF ikke kan eksistere,

Or. fr

Begrundelse

EQF indfører et system til sammenholdelse af de nationale certificeringer. Dette system kan ikke fungere uden gennemsigtighed og kvalitetssikring og gensidig tillid, hvortil den vedvarende udveksling mellem medlemsstaterne bør bidrage.

Ændringsforslag af Elspeth Attwooll

Ændringsforslag 66
Henstilling 6, litra b

(b) "nationalt kvalifikationssystem" alle aspekter af en medlemsstats aktivitet, der vedrører anerkendelse af læring og andre mekanismer, der knytter uddannelse til arbejdsmarkedet og civilsamfundet. Dette omfatter udvikling og implementering af institutionelle rammer og processer vedrørende kvalitetssikring, evaluering og tildeling af kvalifikationer. Et nationalt kvalifikationssystem kan bestå af flere delsystemer og kan omfatte ***en national referenceramme*** for kvalifikationer,

(b) "nationalt kvalifikationssystem" alle aspekter af en medlemsstats aktivitet, der vedrører anerkendelse af læring og andre mekanismer, der knytter uddannelse til arbejdsmarkedet og civilsamfundet. Dette omfatter udvikling og implementering af institutionelle rammer og processer vedrørende kvalitetssikring, evaluering og tildeling af kvalifikationer. Et nationalt kvalifikationssystem kan bestå af flere delsystemer og kan omfatte ***nationale og subnationale referencerammer*** for kvalifikationer,

Or. en

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 67

Hensigt 1

1. at støtte medlemsstaterne i gennemførelsen af ovennævnte opgaver og de internationale sektororganisationer i anvendelsen af referenceniveauerne og principperne i den europæiske referenceramme for kvalifikationer som fastsat i denne henstilling, særlig ved at fremme samarbejde og afprøvning og ved at udvikle støttemateriale og vejledninger,

1. at støtte medlemsstaterne i gennemførelsen af ovennævnte opgaver og de internationale sektororganisationer i anvendelsen af referenceniveauerne og principperne i den europæiske referenceramme for kvalifikationer som fastsat i denne henstilling, særlig **gennem arbejdsmarkedets parters aktive deltagelse i pilotprogrammer med støtte fra Fællesskabet**, ved at fremme samarbejde og afprøvning, **blandt andet gennem frivillig evaluering mellem ligeværdige**, og ved at udvikle støttemateriale og vejledninger,

Or. el

Ændringsforslag af Iles Braghetto

Ændringsforslag 68

Hensigt 2

2. at etablere en rådgivningsgruppe for den europæiske referenceramme for kvalifikationer (bestående af repræsentanter for de nationale centre, de europæiske arbejdsmarkedsparter og andre berørte parter, alt efter behov) med henblik på at overvåge, koordinere og sikre kvaliteten og den overordnede sammenhæng ved etableringen af henvisninger mellem kvalifikationssystemerne og den europæiske referenceramme for kvalifikationer,

1. **inden der er gået et år efter vedtagelsen af denne henstilling** at etablere en rådgivningsgruppe for den europæiske referenceramme for kvalifikationer (bestående af repræsentanter for de nationale centre, de europæiske arbejdsmarkedsparter og andre berørte parter, alt efter behov) med henblik på at overvåge, koordinere og sikre kvaliteten og den overordnede sammenhæng ved etableringen af henvisninger mellem kvalifikationssystemerne og den europæiske referenceramme for kvalifikationer,

Or. it

Begrundelse

Kommissionens forslag indeholder planer om at oprette en europæisk rådgivningsgruppe, der overvåger, koordinerer og garanterer kvaliteten og hele sammenhængen af processen med at forbinde systemerne for kvalifikationer med den europæiske referenceramme for

kvalifikationer. For at sikre størst mulig effektivitet og rettidig gennemførelse, hvad angår sikring af kvaliteten, skal der fastsættes en frist, inden for hvilken denne rådgivningsgruppe skal være oprettet.

Ændringsforslag af Thomas Mann

Ændringsforslag 69

Hensigt 2

2. at etablere en rådgivningsgruppe for den europæiske referenceramme for kvalifikationer (bestående af repræsentanter for *de nationale centre*, de europæiske arbejdsmarkedsparter *og* andre berørte parter, alt efter behov) med henblik på at overvåge, koordinere og sikre kvaliteten *og* den overordnede sammenhæng ved etableringen af henvisninger mellem kvalifikationssystemerne og den europæiske referenceramme for kvalifikationer,

2. at etablere en rådgivningsgruppe for den europæiske referenceramme for kvalifikationer (bestående af repræsentanter for de europæiske arbejdsmarkedsparter, *de organisationer, der er ansvarlige for almen uddannelse og erhvervsuddannelse på nationalt plan, samt i givet fald* andre berørte parter, alt efter behov) med henblik på at overvåge, koordinere og sikre *såvel* kvaliteten *som* den overordnede sammenhæng ved etableringen af henvisninger mellem kvalifikationssystemerne og den europæiske referenceramme for kvalifikationer,

Or. de

Ændringsforslag af Philip Bushill-Matthews

Ændringsforslag 70

Hensigt 2

2. at etablere en rådgivningsgruppe for den europæiske referenceramme for kvalifikationer (bestående af repræsentanter for de nationale *centre, de europæiske arbejdsmarkedsparter* og andre berørte parter, alt efter behov) med henblik på at overvåge, koordinere og sikre kvaliteten og den overordnede sammenhæng ved etableringen af henvisninger mellem kvalifikationssystemerne og den europæiske referenceramme for kvalifikationer,

2. at etablere en rådgivningsgruppe for den europæiske referenceramme for kvalifikationer (bestående af repræsentanter for de nationale *koordinationspunkter* og andre berørte parter, alt efter behov) med henblik på at overvåge, koordinere og sikre kvaliteten og den overordnede sammenhæng ved etableringen af henvisninger mellem kvalifikationssystemerne og den europæiske referenceramme for kvalifikationer; *denne gruppes bidrag og varighed bør revideres af medlemsstaterne på en aftalt dato,*

Begrundelse

Oprettelsen af en rådgivningsgruppe er vigtig for at udveksle erfaringer på tværs af EU under gennemførelsen af EQF. En sådan gruppe vil også bidrage til at fremme tilliden mellem medlemsstaternes uddannelsessystemer. Efter gennemførelsesfasen skal funktionerne og nytten af denne gruppe dog revideres. Medlemsstaterne bør afgøre, hvornår denne revision skal finde sted, selvom dette næppe vil ske inden 2012.

Ændringsforslag af Françoise Castex

Ændringsforslag 71
Hensigt 2 a (ny)

2a. iværksætte oplysnings- og høringsaktioner med erhvervsbrancherne og dialogudvalgene fra de forskellige sektorer på fællesskabsplan med henblik på at sikre, at EQF integreres i de kollektive overenskomster og tages med i betragtning i forbindelse med adgang til beskæftigelse inden for rammerne af den erhvervsmæssige mobilitet på tværs af grænserne,

Or. fr

Begrundelse

Dette tiltag tager sigte på at overføre de forbindelser, der består på nationalt plan mellem uddannelsessystemerne og virksomhederne og mellem kvalifikationsniveauerne og jobniveauerne, til fællesskabsplan.

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 72
Hensigt 3

3. at overvåge de foranstaltninger, der træffes i medfør af denne henstilling, og fem år efter henstillingens vedtagelse at aflægge rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om de indhøstede erfaringer og følgerne for fremtiden, herunder om nødvendigt om en

3. i samarbejde med medlemsstaterne at overvåge de foranstaltninger, der træffes i medfør af denne henstilling, og fem år efter henstillingens vedtagelse at aflægge rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om de indhøstede erfaringer og følgerne for fremtiden, herunder om nødvendigt om en

eventuel revision af denne henstilling.

eventuel revision af denne henstilling.

Or. el

Ændringsforslag af Sepp Kusstascher

Ændringsforslag 73
Hensigt 3

3. at overvåge de foranstaltninger, der træffes i medfør af denne henstilling, og fem år efter henstillingens vedtagelse at aflægge rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om de indhøstede erfaringer og følgerne for fremtiden, herunder om nødvendigt om en eventuel revision af denne henstilling.

3. at overvåge de foranstaltninger, der træffes i medfør af denne henstilling, **samt i samarbejde med medlemsstaterne og de berørte aktører at vurdere og bedømme dem** og fem år efter henstillingens vedtagelse at aflægge rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om de indhøstede erfaringer og følgerne for fremtiden, herunder om nødvendigt om en eventuel revision af denne henstilling.

Or. de

Ændringsforslag af Thomas Mann

Ændringsforslag 74
Hensigt 3

3. at overvåge de foranstaltninger, der træffes i medfør af denne henstilling, og **fem** år efter henstillingens vedtagelse at aflægge rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om de indhøstede erfaringer og følgerne for fremtiden, herunder om nødvendigt om en eventuel revision af denne henstilling.

3. at overvåge de foranstaltninger, der træffes i medfør af denne henstilling, og **tre** år efter henstillingens vedtagelse at aflægge rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om de indhøstede erfaringer og følgerne for fremtiden, herunder om nødvendigt om en eventuel **gennemgang og** revision af denne henstilling.

Or. de

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 75
Hensigt 3 a (ny)

3a. på grundlag af de fælles europæiske principper at fremme udviklingen og anvendelsen af "European Credit Transfer System for Vocational Education and Training" (ECVET), som vil lette overførsel, akkumulering og anerkendelse af læringsresultater uafhængigt af, på hvilken måde eller hvor de er opnået,

Or. el

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 76
Hensigt 3 b (nyt)

3b. EQF bør være fleksibel, så den kan kombineres med de eksisterende sektorinitiativer til udvikling af erhvervs kvalifikationer. Endvidere bør de nationale systemer have til formål at fremme de nationale prioriteter og strategien for konvergens med EU-landene.

Or. el